



**OPEL Schmutzfänger für
Vorderräder**

17 18 559

Für OPEL Vectra

I. Lieferumfang

2 x Schmutzfänger
8 x Befestigungselement
1 x Einbauanleitung

II. Montagevorbereitung

Die Schmutzfänger werden in die Radausschnitte hinter den Vorderrädern montiert (Abb. 1). Hinweis: Abbildungen und Text beziehen sich nur auf eine Fahrzeugseite. Für die andere Fahrzeugseite gelten Text und Anweisungen entsprechend spiegelbildlich. Lösen Sie die Kotflügel-Innenverkleidung im Montagebereich des Schmutzfängers. Schlagen Sie hierzu an der Schwellerunterseite und im Radkasten die Spannstifte zweier Spreizdübel nach innen durch und ziehen Sie die Spreizdübel heraus (Abb. 2). Sie werden später durch die beiliegenden neuen Spreizdübel ersetzt. Drehen Sie die Kunststoffmutter im mittleren Radkastenbereich ab (Abb. 2), so daß sich die Innenverkleidung am Kotflügelgefälz abheben läßt. Halten Sie den Schmutzfänger in der korrekten Position an den Radausschnitt und übertragen Sie die beiden Befestigungspunkte auf den Kotflügelgefälz. Stecken Sie dort die beiden Klemmschrauben auf (Abb. 3). Befestigen Sie die Kotflügel-Innenverkleidung wieder mit

der vorhandenen Kunststoffmutter und stecken Sie die neuen Spreizdübel ein.

III. Montage

Setzen Sie den Schmutzfänger auf die Klemmschrauben und arretieren Sie ihn lose mit Unterlegscheiben und Muttern. Bringen Sie die Befestigungslöcher von Schmutzfänger, Kotflügel-Innenverkleidung und Kotflügelblech zur Deckung und drehen Sie die Schrauben in die Spreizdübel (Abb. 4). Ziehen Sie die Kunststoffmutter sowie die Muttern der Klemmschraube gut fest. In Abb. 4 ist:

- 1 Schraube
- 2 Spreizdübel
- 3 Schmutzfänger
- 4 Kotflügel-Innenverkleidung
- 5 Kotflügelblech

IV. Endmontage/Prüfung

Überprüfen Sie den festen und sicheren Sitz der Schmutzfänger.



OPEL Mudflaps for front wheels

1718 559

For OPEL Vectra

I. Scope of delivery

2 x Mudflaps
8 x Fastening elements
1 x Installation instructions

II. Preparations for installation

The mudflaps are to be installed in the wheel-arches behind the front wheels (Fig. 1).

Note: The illustrations and text only refer to one side of the car. The same illustrations and text apply to the other side, but reserve.

Loosen the wing inner casing where the mudflap is to be installed. To do this, knock out the clamping pins of the two expanding plugs on the underside of the sill and in the wheel-arch towards the inside and pull out the expanding plugs (Fig. 2). These will later be replaced by the new expanding plugs provided.

Unscrew the plastic nut in the centre of the wheel-arch (Fig. 2) so that the inner casing can be lifted off the wing fold.

Hold the mudflap in the correct position on the wheel and mark the two fastening points on the wing fold. Place both the two clamping bolts there (Fig. 3). Replace the wing inner casing using the existing plastic nut and insert the new expanding plugs.

III. Installation

Place the mudflap on to the clamping bolts and secure it loosely using washers and nuts. Align the fastening holes on the mudflaps, wing inner casing and wing metal and drive the screws into the expanding plugs (Fig. 4). Tighten the plastic nut and the nuts on the clamping nuts well.

Fig. 4 shows the following:

- 1 Bolt
- 2 Expanding plug
- 3 Mudflap
- 4 Wing inner casing
- 5 Wing metal

IV. Final installation/Testing

Check that the mudflaps are positioned correctly and securely.



OPEL Bavette de garde-boue pour les roues avant

1718 559

Pour OPEL Vectra

I. Etendue de la livraison

2 x Bavettes de garde-boue
8 x Eléments de fixation
1 x Instructions de montage

II. Préparatifs pour le montage

Les bavettes de garde-boue doivent être montées dans les découpures se trouvant derrière les roues avant (Figure 1).

Directive: Les figures et le texte se rapportent uniquement à un seul côté de la voiture. Pour l'autre côté, les instructions et les figures s'appliquent de façon symétrique.

Désserrer le revêtement intérieur des ailes avant dans la zone de montage des bavettes de garde-boue. A cet effet, enfoncer, sur le côté inférieur de la bordure et dans le carter de roue, les broches de serrage de deux chevilles à expansion, de manière à ce qu'elles débouchent vers l'intérieur, et extraire les chevilles à expansion (Figure 2). Par la suite, elles seront remplacées par de nouvelles chevilles à expansion ci-jointes. Dévisser l'écrou en matière plastique dans la partie du milieu du carter de roue (Figure 2), de manière à ce que le revêtement intérieur du pli de l'aile puisse être relevé.

Retenir les bavettes de garde-boue dans la position correcte sur la découpe de la roue et retransmettre les deux points de fixation

sur le pli de l'aile de la voiture. Engager à cet endroit les deux vis de serrage (Figure 3). Fixer à nouveau le revêtement intérieur de l'aile, au moyen de l'écrou en matière plastique.

III. Montage

Disposer la bavette de garde-boue sur les vis de serrage et la bloquer au moyen des rondelles et des écrous, sans serrer. Aligner les trous de fixation de la bavette du garde-boue avec le revêtement intérieur de l'aile et avec la tôle de l'aile, puis faire passer les nouvelles chevilles à expansion. Visser les vis dans les chevilles à expansion (Figure 4) et serrer fortement l'écrou en matière plastique ainsi que les écrous des vis de serrage. Sur la Figure 4,

- 1 Vis
- 2 Cheville à expansion
- 3 Bavette de garde-boue
- 4 Revêtement intérieur de l'aile
- 5 Tôle de l'aile.

IV. Montage final/Essai

Vérifier la fixation et la bonne tenue des bavettes des garde-boue.



OPEL Spatschermen voor voorwielen

1718 559

Voor OPEL Vectra

I. Levering

2 x Spatscherm
8 x Bevestigingsdelen
1 x Inbouwhandleiding

II. Montagevoorbereiding

De spatschermen worden in de wieluitsnijdingen achter de voorwielen gemonteerd (Afb. 1).

Aanwijzing: Afbeeldingen en tekst hebben alleen betrekking op één voertuigkant. Voor de andere voertuigkant gelden tekst en aanwijzingen overeenkomstig spiegelbeeldig. Lost U de binnenbekleding van het spatbord in het montagebereik van het spatscherm. Slaat U hiervoor aan de drempelonderkant en in de wielkast de spanstiften van twee spreidpluggen naar binnen door en trekt U de spreidpluggen er uit (Afb. 2). Zij worden later door de bijgevoegde nieuwe spreidpluggen vervangen. Draait U de kunststofmoer in het middelste wielkastbereik af (Afb. 2) zodat zich de binnenbekleding aan de spatbordfels laat wegnemen.

Houdt U het spatscherm in de juiste positie aan de wieluitsnijding en overbrengt U de beide bevestigingspunten op de spatbordfels. Steekt U daar de twee klemschroeven op (Afb. 3). Bevestigt U de binnenbekleding van het spatbord weer met de voorhanden kunststofmoer en steekt U de nieuwe spreidpluggen er in.

III. Montage

Zet U het spatscherm op de klemschroeven en zet U het los met afsluitschijfjes en moeren vast. Brengt U de bevestigingsgaten voor spatscherm, binnenbekleding van het spatbord en spatbordplaat over elkaar en Draait U de schroeven in de spreidpluggen (Afb. 4). Trekt U de kunststofmoer evenals de moeren van de klemschroeven goed vast. In Afb. 4 is:

- 1 Schroef
- 2 Spreidplug
- 3 Spatscherm
- 4 Binnenbekleding van spatbord
- 5 Spatbordplaat

IV. Eindmontage/Controle

Controleert U of het spatscherm een vaste en zekere zit heeft.



OPEL Paraspruzzi per ruote anteriori

17 18 559

Per OPEL Vectra

I. Volume di fornitura

2 x Paraspruzzi
8 x Elementi di fissaggio
1 x Istruzioni di montaggio

II. Preparazione al montaggio

I paraspruzzi vanno montati negli archi dietro alle ruote anteriori (Fig. 1).

Attenzione: Figure e testo si riferiscono solo ad un lato della vettura. Per l'altro lato valgono specularmente.

Nell'area di montaggio del paraspruzzi smontare il rivestimento interno del parafango. Sulla parte inferiore della soglia e nell'arco della ruota battere verso l'interno le spine elastiche delle due caviglie d'espansione ed estrarre le caviglie (Fig. 2). Verranno poi sostituite con le nuove caviglie d'espansione qui fornite. Nella zona centrale dell'arco della ruota svitare il dado di plastica (Fig. 2), così da poter sollevare, all'aggraffatura del parafango, il rivestimento interno.

Appoggiare il paraspruzzi all'arco della ruota, nella corretta posizione, e trasferire i due punti di fissaggio sulla aggraffatura del parafango. Introdurre qui le due viti d'arresto (Fig. 3). Servendosi del dado di plastica esistente fissare nuovamente il rivestimento interno del parafango e infilarvi le nuove caviglie d'espansione.

III. Montaggio

Porre il paraspruzzi sulle viti d'arresto e fissarlo lento con spessori e dadi. Sovrapporre i fori di fissaggio di paraspruzzi, rivestimento interno e lamiera del parafango e il avvitare le viti nelle caviglie (Fig. 4) e serrare saldamente il dado di plastica ed i dadi delle viti d'arresto. Nella Fig. 4:

- 1 Vite
- 2 Caviglia d'espansione
- 3 Paraspruzzi
- 4 Rivestimento interno del parafango
- 5 Lamiera del parafango

IV. Montaggio finale/Controllo

Controllare che il paraspruzzi sia montato saldamente.



OPEL Salvabarros para las ruedas delanteras

1718 559

Para el OPEL Vectra

I. Volumen de entrega

2 x Salvabarros
 8 x Elementos de sujeción
 1 x Instrucciones de montaje

II. Preparación del montaje

Los salvabarros se montarán en los sectores de las ruedas detrás de las ruedas delanteras (Fig. 1).

Nota: Las figuras y el texto se refieren solamente a un lado del vehículo. Las instrucciones y las figuras para el otro lado del vehículo se aplican correspondientemente en forma simétrica.

Afloje el revestimiento interior de la aleta en la zona de montaje del tapabarros. Para esto, atraviese hacia adentro los pasadores de sujeción de dos clavijas de expansión en la parte inferior del umbral y en la caja de la rueda y saque las clavijas de expansión (Fig. 2). Estas serán reemplazadas más tarde por las nuevas clavijas de expansión adjuntas. Saque la tuerca de plástico que se encuentra en el sector mediano de la caja de rueda (Fig. 2) de tal forma que el revestimiento interior junto al encaje de la aleta se deje levantar.

Sostenga el salvabarros en la posición correcta en el sector de la rueda y marque ambos puntos de fijación en el encaje de la aleta. Coloque allí los dos tornillos de fija-

ción (Fig. 3). Sujete otra vez el revestimiento interior de la aleta con la tuerca de plástico correspondiente e inserte las nuevas clavijas de expansión.

III. Montaje

Coloque el salvabarros en los tornillos de fijación y reténgalo suelto con arandelas y tuercas. Ajuste los agujeros de sujeción uno a otro del salvabarros, del revestimiento interior de la aleta y de la chapa de la aleta y apriete los tornillos en las clavijas de expansión (Fig. 4). Apriete bien a fondo la tuerca de plástico así como las tuercas de los tornillos de fijación. En la Fig. 4 es:

- 1 Tornillo
- 2 Clavija de expansión
- 3 Salvabarros
- 4 Revestimiento interior de la aleta
- 5 Chapa de la aleta

IV. Montaje final/Control

Controle si el ajuste del salvabarros está seguro y fijo.



**OPEL Palas para os pneus
dianteiros**

17 18 559

Para OPEL Vectra

I. Fornecimento

2 x Palas
8 x Elementos de fixação
1 x Instrução de montagem

II. Preparação da montagem

As palas são montadas atrás dos pneus dianteiros nos recortes para as rodas (Fig. 1).

Aviso: Figuras e texto só se referem a um lado do veículo. Para o outro lado vigoram as figuras e texto correspondentemente opostas.

Desaperte o revestimento interior do guarda-lamas na zona de montagem da pala. Para isso bata os passadores de fixação de duas cavilhas de expansão para dentro na parte inferior do revestimento e na caixa da roda e tire as cavilhas de expansão (Fig. 2) que depois serão substituídas pelas novas cavilhas que vão em anexo. Desaperte a porca plástica na zona do meio da caixa da roda (Fig. 2) de maneira que o revestimento interior se deixe levantar do vinco do guarda-lamas.

Coloque a pala no recorte da roda na posição correcta e transfira os dois pontos de fixação para o encaixe do guarda-lamas. Aparafuse aí os dois parafusos de aperto (Fig. 3). Volte a fixar o revestimento interior do guarda-lamas por meio da porca plástica existente e coloque as cavilhas novas.

III. Montagem

Coloque a pala nos parafusos de aperto e fixe-a por meio de anilhas e porcas. Acerte os furos de fixação da pala, do revestimento interior do guarda-lamas e da chapa do guarda-lamas e introduza as novas cavilhas de extensão. Vire os parafusos para dentro das cavilhas de extensão (Fig. 4) e aperte bem a porca plástica bem como as porcas dos parafusos de aperto. Na figura 4 encontra-se:

- 1 Parafuso
- 2 Cavilhas de extensão
- 3 Pala
- 4 Revestimento interior do guarda-lamas
- 5 Chapa de guarda-lamas

IV. Montagem final/Verificação

Verifique se a pala se encontra bem segura e fixa.

**OPEL Λασπωτήρες για μπροστινούς τροχούς****17 18 559****Για OPEL Vectra****I. Περιεχόμενα**

2 x Λασπωτήρες
8 x Βάσεις
1 x Οδηγίες συναρμολόγησης

II. Προεργασίες συναρμολόγησης

Οι λασπωτήρες συναρμολογούνται στις κοιλότητες των μπροστινών τροχών (Απεικ. 1).

Υπόδειξη: Οι απεικονίσεις και το κείμενο αναφέρονται μόνο στη μια πλευρά του αυτοκινήτου. Για την άλλη πλευρά του αυτοκινήτου ισχύουν οι οδηγίες και το κείμενο εντελώς συμμετρικά.

Λύστε την εσωτερική επένδυση του φτερού στην περιοχή του λασπωτήρα. Προς τούτο πιέστε προς τα μέσα τις ακίδες δυο στριφονίων στην κοιλότητα της ρόδας και βγάλτε τα στριφόνια (Απεικ. 2). Αργότερα τούτα θα αντικατασταθούν με τα συνημμένα νέα στριφόνια. Ξεβιδώστε το πλαστικό παξιμάδι στη μεσαία περιοχή της κοιλότητας της ρόδας (Απεικ. 2), ούτως να μπορεί να σκωθεί η εσωτερική επένδυση στην πατούρα του φτερού.

Κρατήστε το λασπωτήρα στη θέση στην κοιλότητα της ρόδας και μεταφέρετε τα δύο σημεία στερέωσης στην πατούρα του φτερού. Εκεί βάλτε τις δύο σφηνωτικές βίδες (Απεικ. 3). Στερεώστε την εσωτερική επένδυση του φτερού πάλι με το ίδιο παξιμάδι.

III. Κυρίως συναρμολόγηση

Βάλτε το λασπωτήρα στις σφηνωτικές βίδες και στερεώστε τον χωρίς να σφίξετε, με ροδέλες και παξιμάδια. Θέрте σε μια ευθεία τις οπές στερέωσης του λασπωτήρα, της εσωτερικής επένδυσης του φτερού και της λαμαρίνας του φτερού και βάλτε τα καινούργια στριφόνια. Βιδώστε τις βίδες στα στριφόνια (Απεικ. 4) και σφίξτε καλά το πλαστικό παξιμάδι καθώς και τα παξιμάδια των σφηνωτικών βιδών. Στην απεικ. 4 έχουμε τα εξής:

- 1 Βίδα
- 2 Στριφόνι
- 3 Λασπωτήρας
- 4 Εσωτερική επένδυση
- 5 Λαμαρίνα φτερού

IV. Τελική συναρμολόγηση/Έλεγχος

Ελέγξτε τη στερεά και ασφαγή τοποθέτηση των λασπωτήρων.



OPEL Snavsfanger for forhjulene

1718 559

For OPEL Vectra

I. Leveringsomfang

2 x Snavsfanger
8 x Montageelement
1 x Montagevejledning

II. Montageforberedelse

Snavsfangerne monteres i de forreste hjuludsparinger bag forhjulene (Afb. 1).

OBS: Afbildninger og tekst er beregnet for en bilside. For den anden side gælder tekst og albidninger tilsvarende spejlvendt.

Hjulskærmens-inderforklædning løsnes i snavsfangerens montageområde. Hertil slår De ved svellerundersiden og i hjulkassen spændestiftene af to sprededyvler igennem indefter og trækker sprededyvlerne ud (Afb. 2). Disse erstattes senere af de vedlagte nye sprededyvler. Drej plastmøtrikken af i hjulkassens midterområde (Afb. 2) af således, at inderforklædningens kan hæves af ved skærmfalsen.

Hold snavsfangeren i den korrekte position i hjuludsparingen og overfør de to monteringspunkter på skærmfalsen. Stik der de to klem-skruer på (Afb. 3).

Monter atter hjulskærmens-inderforklædning med den forhåndenværende plastmøtrik og stik de nye Sprededyvler ind.

III. Montage

Sæt snavsfangeren på klemskrue- og arreter den løst med distanceskiver og møtrikker. Før monteringshullerne af snavsfanger, skærmblik inderforklædning og skærmensblik over hinanden og stik de nye sprededyvler igennem. Drej skrue- ind i sprededyvlerne (Afb. 4) og træk plastmøtrikken og klemskrue- nes møtrikker godt fast. I Afb. 4 er

- 1 Skrue
- 2 Sprededyvel
- 3 Snavsfanger
- 4 Skærm-inderforklædning
- 5 Skærmblik

IV. Slutmontage/Afprøvning

Afprøv, som snavsfangerne sidder godt og sikkert fast.



OPEL Skvettlapper for forhjul

1718 559

For OPEL Vectra

I. Leveringsomfang

2 x Skvettlapp
8 x Festelement
1 x Monteringsveiledning

II. Monteringsveiledning

Skvettlappene monteres i hjulutsnittene bak forhjulene (Fig. 1). Merk: Illustrasjoner og tekst viser bare til en side av bilen. For den andre siden gjelder tekst og anvisninger tilsvarende speilvendt.

Løs skjermens indre bekledning i skvettlappens monteringsområde. I terskelundersiden og i hjulkassen slås de to ekspansjonspluggenes spennstifter innover, slik at ekspansjonspluggene kan trekkes ut (Fig. 2). De erstattes senere med de vedlagte nye ekspansjonspluggene. Drei kunststoffmutteren i midtre hjulkasseområde av (Fig. 2), slik at den indre bekledningen kan løftes opp ved skjermfalsen.

Hold skvettlappen i riktig posisjon mot hjulutsnittet og overfør de to festepunktene til skjermfalsen. Stikk de to klemskruene på (Fig. 3). Skjermens indre bekledning festes igjen med kunststoffmutteren, og de nye ekspansjonspluggene stikkes i.

III. Montering

Sett skvettlappen på klemskruen og sperr den løst med skiver og muttere. Festelementene til skvettlapp, skjermens indre bekledning og skjermkarosseri må dekke hverandre og skruene dreies inn i ekspansjonspluggene (Fig. 4). Trekk kunststoffmutter og klemskruens muttere godt fast.

I fig. 4 er:

- 1 Skrue
- 2 Ekspansjonsplugg
- 3 Skvettlapp
- 4 Indre skjermbekledning
- 5 Skjermkarosseri.

IV. Sluttmontering/Prøve

Kontrollér at skvettlappene sitter helt fast.



OPEL Smutsfångare för framhjul

1718 559

För OPEL Vectra

I. Satsens innehåll

2 x Smutsfångare
8 x Fästelement
1 x Monteringsanvisning

II. Monteringsförberedelser

Smutsfångarna monteras i hjulurtagen bakom framhjulen (Fig. 1). Lägga märke till att bilderna och texten hänvisar sig till detaljerna för ena sidan av bilen men gäller spegelvänt även för den andra sidan. Lossa stänkskärmmarmas inklädnad i det område där smutsfångaren skall monteras. Slå därför ut spännstiften ur två expanderpluggar ur tröskelns undersida och i hjulhuset och dra ut expanderpluggarna (Fig. 2). De kommer sedan att ersättas av de medföljande expanderpluggarna. Skruva av plastmuttern i mitten av hjulhuset (Fig. 2), så att inbeklädningen vid stänkskärmsvecken kan lyftas av. Håll smutsfångaren i rätt läge vid hjulurtaget och markera de båda fästpunkterna på stänkskärmsvecket. Stick där in de båda klämskruvarna (Fig. 3). Sätt tillbaka stänkskärms inbeklädning och fäst den med plastmuttern och sticka in de nya expanderpluggarna.

III. Montering

Sätt smutsfångaren på klämskruvarna och fixera den provisoriskt med funderbrickor- och muttrar. Justera så att hålen i smutsfångaren, stänkskärmsinbeklädningen och stänkskärmsplåten stämmer överens och skruva i skruvarna i expanderpluggarna (Fig. 4). Dra åt plastmuttern och klämskruvarnas muttrar ordentligt. I Fig. 4 är

- 1 Skruv
- 2 Expanderplugg
- 3 Smutsfångare
- 4 Stänkskärms inklädnad
- 5 Stänkskärmsplåt

IV. Slutmontering/Kontroll

Kontrollera att smutsfångarna är ordentligt fastsatta.

**OPEL Roiskeläpät etupyöriä varten****17 18 559****Mallille OPEL Vectra****I. Toimituslista**

2 x Roiskeläppä
8 x Kiinnitysosa
1 x Asennusohje

II. Asennuksen valmistelu

Roiskeläpät asennetaan pyörän aukoihin etupyörien taakse (Kuva 1). Huom.: Kuvat ja teksti käsittelevät vain yhtä ajoneuvon puolta. Ajoneuvon toista puolta varten teksti ja kuvat pätevät vastaavasti peilikuvina. Vapauta lokasuojan sisäverhous roiskeläpän asennusalueelta. Lyö tätä varten kynnyksen alapuolella ja pyöränkotelossa olevien kahden väliketapin kiristysnastat sisälle ja vedä väliketapit pois (Kuva 2). Ne korvataan myöhemmin mukana olevilla uusilla väliketapeilla. Kierrä pyöränkotelon keskialueelta muovimutterit irti (Kuva 2) siten, että lokasuojan taitteen sisäverhouksen voi nostaa pois.

Pidä roiskeläppää oikeassa paikassa pyörän aukkoa vasten ja merkitse lokasuojan taitteeseen molemmat kiinnityskohdat. Aseta niihin pidätysruuvit (Kuva 3). Kiinnitä lokasuojan sisäverhous muovimutterilla jälleen paikoilleen ja aeta uudet väliketapit paikoilleen.

III. Asennus

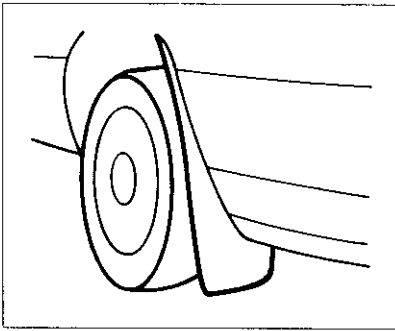
Aseta roiskeläppä pidätysruuvien päälle ja kiinnitä se löysästi aluslevyillä ja muttereilla. Aseta roiskeläpän, lokasuojan sisäverhouksen ja lokasuojan pellin kiinnitysreiät päällekkäin ja kierrä ruuvit tappeihin (Kuva 4). Kiristä muovimutterit sekä pidätysruuvien mutterit tiukkaan.

Kuvassa 4 on:

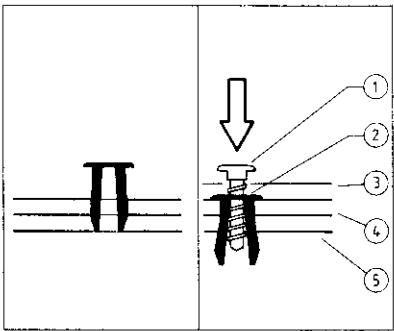
- 1 Ruuvi
- 2 Väliketappi
- 3 Roiskeläppä
- 4 Lokasuojan sisäverhous
- 5 Lokasuojan pelti

**IV. Asennuksen viimeistely/
Tarkistus**

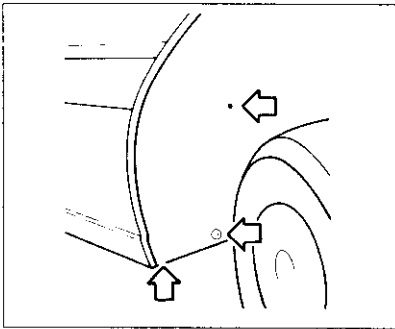
Tarkista, että roiskeläpät ovat varmasti ja tiukasti paikoillaan.



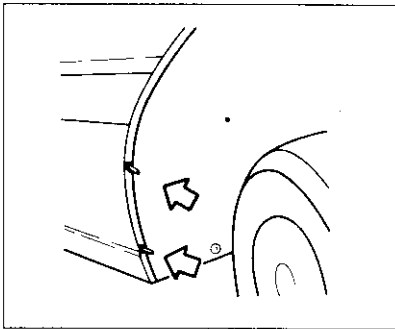
1



4



2



3

17 18 559